

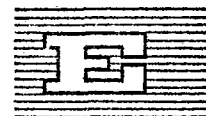
ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ  
ЭКОНОМИЧЕСКИЙ  
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ



Distr.  
GENERAL

E/CN.4/1190  
16 January 1976

RUSSIAN  
Original: English



КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА  
Тридцать вторая сессия  
Пункт 7 предварительной повестки дня

ДАЛЬНЕЙШЕЕ ПООЩРЕНИЕ И РАЗВИТИЕ УВАЖЕНИЯ К ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА  
И ОСНОВНЫМ СВОБОДАМ, ВКЛЮЧАЯ ВОПРОС О ДОЛГОСРОЧНОЙ ПРОГРАММЕ  
РАБОТЫ КОМИССИИ

Дискуссии и рекомендации Пятого конгресса Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями относительно различных аспектов прав человека, с особой ссылкой на резолюцию 3218 (XXIX) Генеральной Ассамблеи, а также решения Генеральной Ассамблеи по данному вопросу

Доклад, подготовленный Генеральным секретарем в соответствии с пунктом 3 "b" резолюции 10 (XXXI) Комиссии

СОДЕРЖАНИЕ

	Пункты	Стр.
Введение .....	1-9	1
I. Дискуссии и рекомендации Пятого конгресса Организации Объединенных Наций относительно различных аспектов прав человека, с особой ссылкой на резолюцию 3218 (XXIX) Генеральной Ассамблеи .....	10-11	4
А. Прения и рекомендации Конгресса относительно разработки норм защиты лиц, подвергшихся задержанию, от пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания .....	12-25	4
В. Прения и рекомендации Конгресса относительно подготовки международного кодекса этики для полиции и соответствующих органов поддержания законности .....	26-31	8
С. Некоторые другие аспекты работы Конгресса, которые, по-видимому, тесно связаны с защитой прав человека и содействием их развитию .....	32	12

СОДЕРЖАНИЕ (продолж.)

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
1. Изменения в формах и масштабах преступности — международной и внутригосударственной .....	32	12
2. Роль уголовного законодательства, отправления правосудия и других форм общественного контроля в предупреждении преступности .....	33-35	13
3. Новая роль полиции и других органов поддержания законности, с особым упором на изменяющуюся обстановку и минимальные нормы эффективности ....	36	13
4. Обращение с правонарушителями, находящимися в заключении или на свободе, с особым упором на выполнение минимальных стандартных правил обращения с заключенными, принятых Организацией Объединенных Наций.....	37-39	13
5. Предложения в отношении процедур для выполнения минимальных стандартных правил обращения с заключенными и участие Комиссии по правам человека и Подкомиссии в таких процедурах .....	40-42	14
II. Прения и решения Генеральной Ассамблеи, принятые на ее тридцатой сессии по пункту "Пытки и другие виды жестокого, бесчеловечного или унижающего достоинство обращения и наказания в связи с задержанием или тюремным заключением" .....	43-46	16
А. Защита лиц, находящихся под стражей, от пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания .....	47-58	17
В. Прения и решения Генеральной Ассамблеи по вопросу о разработке международного кодекса этики для полиции и соответствующих органов поддержания законности ...	59-63	20
<u>Приложения</u>		
I. Декларация о защите всех лиц от пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания .....		1
II. Пытки и другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения или наказания в связи с задержанием или тюремным заключением .....		1

## ВВЕДЕНИЕ

1. Настоящий доклад представлен в соответствии с пунктом 3 "b" резолюции 10 (XXXI) Комиссии, в котором содержится просьба к Генеральному Секретарю, учитывая необходимость установления единообразной долгосрочной программы работы в области прав человека, представить Комиссии на ее тридцать второй сессии, в частности, доклад о "дискуссиях и рекомендациях Пятого конгресса Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями относительно различных аспектов прав человека, с особой ссылкой на резолюцию 3218 (XXIX) Генеральной Ассамблеи, а также решения Генеральной Ассамблеи по данному вопросу".

2. Озабоченность, которую Организация Объединенных Наций проявляла в течение многих лет в отношении защиты задержанных лиц от пыток и других жестоких, бесчеловечных и унижающих достоинство видов обращения и наказания, значительно возросла с 1973 года. В сентябре этого года на своей двадцать шестой сессии Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств обратилась к Комиссии по правам человека с просьбой разрешить ей включить в повестку дня ее следующей сессии пункт, озаглавленный "Вопрос о правах человека лиц, подвергаемых задержанию или тюремному заключению в какой бы то ни было форме" <sup>1/</sup>.

3. В резолюции 3059 (XXVIII) от 2 ноября 1973 года Генеральная Ассамблея, учитывая просьбу Подкомиссии, обратилась к Генеральному Секретарю с просьбой информировать ее, в рамках доклада Экономического и Социального Совета, о рассмотрении данного вопроса в Подкомиссии, Комиссии по правам человека и в других соответствующих органах. Генеральная Ассамблея далее постановила рассмотреть вопрос о пытках и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания в связи с задержанием или тюремным заключением в качестве пункта повестки дня одной из ее будущих сессий.

4. Получив таким образом полномочия от Комиссии по правам человека <sup>2/</sup>, Подкомиссия рассмотрела этот вопрос на своей двадцать седьмой сессии в 1974 году и в резолюции 7 (XXVIII) от 20 августа 1974 года постановила ежегодно рассматривать ситуацию, касающуюся прав человека лиц, подвергшихся задержанию, учитывая при этом должным образом засвидетельствованную информацию от правительств, специализированных учреждений, региональных межправительственных организаций и соответствующих неправительственных организаций, имеющих консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете, при условии, что эти неправительственные организации действовали добросовестно и что их информация не вызвана политическими соображениями, противоречащими принципам Устава Организации Объединенных Наций.

---

<sup>1/</sup> E/CN.4/1128, часть B, раздел "b", решение 1 "i".

<sup>2/</sup> См. официальные отчеты пятьдесят шестой сессии ЭКОСОС, дополнение E 5, E/5464, глава XIX.B.6.

5. В резолюции 3218 (XXIX) от 6 ноября 1974 года Генеральная Ассамблея, с удовлетворением принимая к сведению решение Подкомиссии и напоминая, в частности, о резолюции 663 С (XXIV) Экономического и Социального Совета, в которой Совет одобрил "Минимальные стандартные правила обращения с заключенными", резолюции 1794 (IV) Совета о подготовке международного кодекса полицейской этики и резолюции 3144 (XXVIII) Генеральной Ассамблеи о правах человека при отправлении правосудия, выразила свое убеждение в том, что в связи с увеличением числа тревожных сообщений о пытках, необходимы дальнейшие усилия для защиты основного права человека быть свободным от пыток и других жестоких, бесчеловечных и унижающих достоинство видов обращения и наказания. Ассамблея постановила вновь рассмотреть этот вопрос на своей тридцатой сессии. В пункте 2 резолюции она обратилась с просьбой к Генеральному Секретарю подготовить аналитическое резюме информации, которую следовало получить от государств-членов, относительно законодательных, административных и судебных мер, включая средства правовой защиты и санкции, направленных на защиту лиц, находящихся под их юрисдикцией, от пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, а также их комментариев по статьям 24-27 проекта принципов о свободе от произвольного ареста и содержания под стражей, подготовленного для Комиссии по правам человека 3/. Резюме должно было быть представлено Генеральной Ассамблеей на ее тридцать первой сессии, Комиссии по правам человека, Подкомиссии и Пятому конгрессу Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями. В пунктах 3 и 4 резолюции к Конгрессу была обращена просьба изучить вопрос о составлении международного кодекса этики для полиции и связанных с ней органов по поддержанию законности, и в ходе рассмотрения Минимальных стандартных правил обращения с заключенными сформулировать правила по защите всех лиц, подвергающихся любой форме задержания или тюремного заключения, от пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания. Ассамблея далее предложила Всемирной организации здравоохранения разработать в сотрудничестве с другими заинтересованными организациями для представления Конгрессу проект принципов медицинской этики, касающихся защиты лиц, подвергающихся любой форме задержания или тюремного заключения, от пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания.

6. В резолюции 4 (XXVIII) от 10 сентября 1975 г. Подкомиссия, осуществив свой первый годовой обзор информации относительно прав человека лиц, подвергающихся задержанию, отметила в общем плане ряд вопросов, которые, по ее мнению, требуют безотлагательного внимания. Далее Подкомиссия предложила Комиссии по правам человека в срочном порядке рассмотреть исследование о праве каждого на свободу от произвольного ареста, задержания или ссылки и проект принципов, содержащихся в приложении к исследованию. К Генеральному Секретарю была вновь обращена просьба представить к следующей сессии Подкомиссии должным образом засвидетельствованную информацию, полученную от правительств, специализированных учреждений и региональных

---

3/ См. Исследование о праве каждого быть свободным от произвольного ареста, задержания или высылки (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под номером 65.LIV.2), часть VI. Это исследование было подготовлено в соответствии с резолюцией 624 В (XXII) Экономического и Социального Совета.

межправительственных организаций, наряду с резюме материалов, полученных от неправительственных организаций, и предоставить в распоряжение Подкомиссии доклад о соответствующих аспектах деятельности Пятого конгресса Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями.

7. Пятый конгресс Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями проходил в Женеве с 1 по 21 сентября 1975 года. В его работе приняли участие эксперты, назначенные правительствами государств-членов Организации Объединенных Наций, представители специализированных учреждений, Организации освобождения Палестины, и освободительных движений, признанных ОАЕ, представители различных межправительственных организаций и неправительственных организаций, имеющих консультативный статус в Экономическом и Социальном Совете, а также отдельные специалисты в этой области. В работе Конгресса активно участвовал Отдел прав человека Секретариата Организации Объединенных Наций, причем его директор поставил, в частности, Конгресс в известность об озабоченности Генеральной Ассамблеи, Комиссии по правам человека и Подкомиссии относительно прав человека лиц, подвергающихся задержанию. Дискуссии и рекомендации Конгресса по двум вопросам, которые особо упоминаются в резолюции 3218 (XXIX) Генеральной Ассамблеи, и по некоторым другим аспектам его работы, которые тесно связаны с вопросами о правах человека, проанализированы в главе I настоящего доклада.

8. В главе II рассматриваются имевшие место дискуссии и принятые решения на тридцатой сессии Генеральной Ассамблеи по пункту "Пытки и другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания в связи с задержанием или тюремным заключением".

9. Содержащиеся в настоящем докладе ссылки на дискуссии и рекомендации Конгресса и прения Генеральной Ассамблеи носят чисто иллюстративный характер.

1. ДИСКУССИИ И РЕКОМЕНДАЦИИ ПЯТОГО КОНГРЕССА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТНОСИТЕЛЬНО РАЗЛИЧНЫХ АСПЕКТОВ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА, С ОСОБОЙ ССЫЛКОЙ НА РЕЗОЛЮЦИЮ 3218 (XXIX) ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ

10. Повестка дня Пятого конгресса Организации Объединенных Наций, который был посвящен общей теме "Предупреждение преступности и борьба с ней - изменения за последнюю четверть века", включала следующие пункты:

1. Изменения в формах и масштабах преступности - международной и внутригосударственной
2. Роль уголовного законодательства, отправления правосудия и других форм общественного контроля в предупреждении преступности
3. Новая роль полиции и других органов поддержания законности с особым упором на изменяющуюся обстановку и минимальные нормы эффективности
4. Обращение с правонарушителями, находящимися в заключении или на свободе, с особым упором на выполнение стандартных минимальных правил обращения с заключенными, принятых Организацией Объединенных Наций
5. Экономические и социальные последствия преступлений: новые требования в отношении исследования и планирования.

11. Раздел А настоящей главы посвящен прениям и рекомендациям Конгресса относительно формулирования проекта правил защиты лиц, находящихся в заключении, от пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания. Раздел В посвящен работе Конгресса по вопросу подготовки международного кодекса этики для полиции и соответствующих органов по поддержанию законности в соответствии с другой просьбой, содержащейся в резолюции 3218 (XXIX) Генеральной Ассамблеи. В разделе С рассматриваются некоторые другие вопросы работы Конгресса, которые тесно связаны с защитой прав человека.

А. Прения и рекомендации Конгресса относительно разработки норм защиты лиц, подвергшихся задержанию, от пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания

12. В ходе рассмотрения этого вопроса Конгрессу, помимо нескольких рабочих документов, подготовленных его секретариатом, был представлен текст Минимальных стандартных правил обращения с заключенными 4/, проект принципов свободы от произвольного ареста и задержания, подготовленный Комиссией по правам человека 5/, аналитическое резюме информации и замечаний, полученных от государств-членов, которое

---

4/ Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № 1956.IV.4.

5/ Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № 65.XIV.2, часть VI.

было подготовлено Генеральным Секретарем в соответствии с пунктом 2 резолюции 3218 (XXIX) Генеральной Ассамблеи 6/, и документ, озаглавленный "Аспекты здравоохранения по предупреждению жестокого обращения с тюремными заключенными и лицами, находящимися под стражей", который был подготовлен Всемирной организацией здравоохранения в соответствии с пунктом 5 вышеупомянутой резолюции 7/.

13. В докладе Генерального Секретаря содержится ссылка, в частности на статью 5 Всеобщей Декларации прав человека, и статьи 6, 7, 8 и 9 Международного пакта о гражданских и политических правах 8/, причем, в частности, отмечается, что положения, зафиксированные в Пакте, не могут отменяться государствами-сторонами даже в случае введения чрезвычайного положения.

14. В соответствии с просьбой Генеральной Ассамблеи, содержащейся в пункте 4 ее резолюции 3218 (XXIX), внимание было в первую очередь обращено на предложения, содержащиеся в рабочем документе, подготовленном Секретариатом Организации Объединенных Наций 9/, о том, чтобы были внесены поправки в статьи 4 (1) и 84 (1) Минимальных стандартных правил, с тем чтобы все правила без исключения применялись к любому лицу, лишенному свободы, независимо от того, было ли предъявлено ему уголовное обвинение. Текст поправки, предложенной Секретариатом, представляется следующим образом, причем, предложенные изменения подчеркнуты:

- "а) 4 (1) часть I правил охватывает вопросы, касающиеся общего управления учреждениями, и может применяться ко всем категориям заключенных, находящихся в тюрьме в связи с уголовными или гражданскими делами, не разбиравшимися в суде или в отношении которых был вынесен приговор, в том числе заключенным, осужденным в связи с "мерами безопасности" или исправительными мерами, наложенными любым органом власти".
- b) 84 (1) Лица, арестованные, заключенные в тюрьму или иным образом лишенные свободы в силу каких бы то ни было причин, дела которых еще не разбирались в суде и в отношении которых еще не было вынесено приговора; далее в этих правилах будут именоваться "неосужденными заключенными".

15. Эксперт из Канады, в целях обеспечения защиты от пыток всех задержанных лиц, внес предложение включить основное содержание статей 24, 25, 26 и 27 проекта принципов свободы от произвольного ареста и задержания в Минимальных стандартных правилах, часть II, "Правила, применяемые к особым категориям заключенных", в качестве дополнительного раздела E "Заключенные, содержащиеся под арестом, и задержанные лица" 10/.

---

6/ A/10158. Этот доклад был распространен на Конгрессе под условным обозначением A/CONF.56/8.

7/ A/CONF.56/9.

8/ Международный пакт о гражданских и политических правах и факультативный протокол к нему вступят в силу 23 марта 1976 г. Требования в отношении минимального числа ратификаций или присоединений (35 для Пакта, 10 государств-участников Пакта для Протокола) выполнены.

9/ A/CONF.56/6. Полный текст этих предложений воспроизведен также в документе A/10260, пункт 10.

10/ A/CONF.56/L.6/Add.1, пункт 13: сделанное 9 сентября 1975 экспертом из Канады заявление, раздел IV.

16. По мнению некоторых участников, предлагаемые поправки к Минимальным стандартным правилам и проекту процедур для их эффективного применения, в отношении которых не было высказано возражений в ходе обсуждения, следует передать на рассмотрение в соответствующие органы в рамках системы Организации Объединенных Наций 11/.

17. Конгресс учредил неофициальную Рабочую группу для рассмотрения всех представленных проектов и предложений.

18. В ходе прений внимание было главным образом сосредоточено на предлагаемой "декларации о защите всех лиц от пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания", представленной экспертами из Нидерландов и Швеции и рассмотренной Рабочей группой. Декларация была представлена ее авторами, как ряд широких принципов, касающихся запрещения пыток. Ее не следует рассматривать как свод юридических норм, которые можно подвергнуть строгому правовому толкованию на внутреннем или международном уровне. Согласно мнению авторов, проект может быть отдельным документом или включен в международный кодекс полицейской этики, а также в пересмотренный текст минимальных стандартных правил, или упомянут в этих документах.

19. Проект декларации был пересмотрен в ходе прений. Особое внимание было уделено определению пыток, содержащемуся в проекте статьи 1, которая гласит:

"Пытка означает любое действие, посредством которого человеку намеренно причиняется сильная боль или страдание, физическое или душевное, со стороны официального лица или по его подстрекательству с целью получения от него или от третьего лица информации или признаний, наказания его за действия, которые он совершил или в совершении которых подозревается, или запугивания его или других лиц".

Сторонники более ограничительной формулировки внесли предложение о необходимости применять определения лишь к действиям, исходящим непосредственно от официальных лиц. Участники, сторонники более широкого определения, выступали за изъятие слова "намеренно" и добавление фразы "или с какой-либо иной целью" в конце статьи 1/. Было внесено предложение заменить слово "aiguës" на слово "cruelles" 13/. Ни одна из этих поправок не была принята Конгрессом, однако их сохранили в виде оговорок, переданных Генеральной Ассамблее совместно с утвержденным текстом проекта декларации. Однако Конгресс добавил в первоначальной формулировке статьи 1 ограничительную оговорку о том, что в понятие пытки "не включается боль или страдание, возникающие только из-за законного лишения свободы, ввиду состояния, присущего этому, или вследствие этого, в той степени, насколько это совместимо с Минимальными стандартными правилами, обращения с заключенными".

20. Что касается статьи 10, предусматривающей санкции в отношении лиц, обвиняемых в совершении актов пытки, было внесено предложение - однако оно не было принято -

---

11/ A/10260, пункт 14.

12/ Там же, пункт 16.

13/ Там же.



расширить сферу действия положения, предусмотрев в дополнение к уголовным санкциям "дисциплинарные или другие соответствующие меры" 14/. Статья 12 относительно недопустимости свидетельств, полученных под пыткой или в результате другого жестокого вида обращения, также послужила причиной для дискуссии. Конгресс принял предложение объявить такие свидетельства недопустимыми не только против жертвы, но также "против любого другого лица, в ходе любых процедур".

21. Конгресс не принял предложения изъять из статьи 3 положение, вновь подтверждающее, что исключительные обстоятельства не могут служить оправданием для пыток или жестоких видов обращения 15/.

22. В ходе прений по вопросу о значении и пределах понятия "пытка", включая душевную пытку, и по вопросам, касающимся соучастия в связи со статьей 7, была сделана ссылка на работу Всемирной организации здравоохранения и других организаций, включая Всемирную медицинскую ассоциацию, по соответствующим аспектам медицинской этики.

23. Большая дискуссия состоялась относительно первоначального проекта статьи 13, представленного Нидерландами и Швецией, которая гласит: "Все государства должны постараться приступить к выполнению данной Декларации по возможности скорее. Ко всем соответствующим правительственным организациям обращается просьба оказывать содействие в выполнении этих стандартов в соответствии с существующей практикой и нормами международного права". Если одни участники поддержали предложение о включении этой статьи, то другие считали, что это положение следует изъять как неподходящее для такой Декларации 16/. Статья 13 не была включена в текст проекта Декларации, представленного Генеральной Ассамблее.

24. Конгресс принял путем аккламации текст проекта Декларации с внесенными в него поправками и рекомендовал его для принятия Генеральной Ассамблеей 17/.

25. Завершая свои прения по данному вопросу, Конгресс сделал вывод о том, что практика пыток и других жестоких бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания явно несовместима с интересами сообщества наций. Было признано, что Декларация представляет собой лишь первый шаг в направлении обеспечения эффективной защиты всех людей от такой практики. Было выражено мнение, что конечной целью в этом отношении явится разработка и всеобщее принятие международной конвенции по данному вопросу 18/.

---

14/ Там же.

15/ A/CONF.56/L.6/Add.1, пункт 11.

16/ Там же.

17/ A/10260, пункт 15.

18/ A/CONF.56/L.6/Add.1, пункт 15.

В. Прения и рекомендации Конгресса относительно подготовки международного кодекса этики для полиции и соответствующих органов поддержания законности

26. Следует отметить, что этот вопрос был включен в повестку дня двадцатой сессии Комиссии по правам человека в соответствии с предложением семинара Организации Объединенных Наций по вопросу о роли полиции в защите прав человека, проведенного в Камберре, (Австралия) с 30 апреля по 1 мая 1963 года в соответствии с программой консультативных услуг в области прав человека 19/. Однако Комиссия не смогла рассмотреть этот вопрос из-за отсутствия времени и первоочередности рассмотрения других пунктов своей повестки дня. В резолюции 1794 (LIV) от 18 мая 1973 года Экономический и Социальный Совет предложил Комитету по предупреждению преступности и борьбе с ней рассмотреть возможность включения в свою программу работы вопроса о подготовке международного кодекса полицейской этики и препроводить Комиссии по правам человека свои рекомендации относительно целесообразности, сферы действия и возможного содержания такого кодекса. Совет обратился к Комиссии по правам человека с просьбой рассмотреть вопрос на соответствующей сессии в будущем на основе рекомендаций Комитета по предупреждению преступности и борьбе с ней. Как было отмечено во введении к настоящему докладу, Генеральная Ассамблея в пункте 3 резолюции 3218 (XXIX) обратилась к Конгрессу с просьбой срочно изучить данный вопрос с учетом соответствующей работы Комитета по предупреждению преступности и борьбе с ней в соответствии с резолюцией 1794 (LIV) Совета.

27. В ходе подготовки Конгресса Генеральный секретарь созвал в январе 1975 года Рабочую группу полицейских экспертов для подготовки предварительного проекта международного кодекса этики для полиции и соответствующих органов по поддержанию законности. Конгрессу был представлен следующий проект международного кодекса полицейской этики, подготовленный этой Рабочей группой:

"Полицейский служащий является одновременно гражданином и обеспечивающим правопорядок служащим, который от имени своих сограждан предупреждает преступность, поддерживает общественный порядок, охраняет жизнь и собственность граждан и выявляет и задерживает правонарушителей. По традиции полицейский служащий оказывает всем гражданам помощь, помимо его служебных обязанностей.

- "1) Полицейский служащий — слуга закона.
- 2) Честность в мыслях и делах должна характеризовать служебную деятельность и частную жизнь полицейского служащего.
- 3) Полицейский служащий должен быть беспристрастным и честным по отношению ко всем людям, независимо от их социального положения, расы или убеждений.
- 4) Полицейский служащий должен быть неподкупным.

---

19/ См. доклад семинара, ST/TA/HR.10

- "5) Полицейский служащий должен проявлять чуткое уважение к достоинству личности и относиться ко всем с вежливостью, самообладанием, человеческим пониманием и терпимостью.
- 6) Полицейский служащий никогда не должен применять большую силу, чем это необходимо для достижения законной цели, а также никого не должен подвергать какому-либо жестокому, бесчеловечному или унижающему достоинство обращению.
- 7) Полицейский служащий должен постоянно бороться за повышение своих профессиональных навыков и при этом стремиться к еще лучшему пониманию поведения общества и отдельной личности.
- 8) Полицейский служащий должен выполнять распоряжения законных властей и требования полицейской организации, членом которой он является, если в силу закона не обязан поступить иначе.
- 9) Сведения конфиденциального характера, получаемые полицейским служащим, должны храниться в тайне, если исполнение его обязанностей не требует иного.
- 10) Поведение полицейского служащего как гражданина должно быть примерным <sup>20/</sup>."

28. В другом проекте кодекса, представленном экспертом из Нидерландов, особо подчеркивается запрещение применения пыток. Он был представлен как дополнение к проекту Рабочей группы. Текст этого проекта кодекса гласит:

"1. Функцией полиции является несение государственной, в основном гражданской службы, учрежденной и подотчетной только созданному в соответствии с законом правительству. По закону она обязана предупреждать нарушения закона, арестовывать и преследовать нарушителей законов и поддерживать порядок и общественную безопасность в соответствии с законом.

Эта обязанность включает также защиту и поощрение прав человека, провозглашенных во Всеобщей декларации прав человека, в соответствии с принципами которой полицейские служащие должны получать надлежащее образование и подготовку.

2. Полицейский кодекс этики применяется ко всем лицам и организациям, включая секретные службы, военную полицию, вооруженные силы или милицию, выполняющим полицейские функции, или к другим лицам и организациям, занимающимся правоприменительной деятельностью, расследованием нарушений, поддержанием общественного порядка или охраной государственной безопасности.

3. Немедленные казни, пытки и другие виды жестокого, бесчеловечного или унижающего достоинство обращения или наказания и в общем любые акты насилия, подрывающие физическое или психическое здоровье индивидуума, запрещаются при любых обстоятельствах, включая крайне чрезвычайные условия гражданских беспорядков или войны.

4. Необходимо установить в соответствии с порядком подчиненности четкие обязанности, в соответствии с которыми старшие служащие, гражданские или военные, будут нести личную ответственность за совершенные или несовершенные действия, имеющие отношение к пыткам или другим видам плохого обращения.

5. Полицейские служащие и все другие лица, на которых распространяется настоящий кодекс, имеют право не подчиниться любому приказу, инструкции или команде или не выполнить их, даже если они даны законным образом в соответствии с национальным законодательством, в случае их явного и серьезного противоречия основным и элементарным правам человека, провозглашенным во Всеобщей декларации прав человека. Они обязаны не подчиняться или не выполнять любой приказ, инструкцию или команду немедленно казнить, подвергнуть пытке или каким-либо иным образом нанести телесное повреждение лицу, находящемуся у них под охраной. Они также обязаны, если они выполнили приказы, инструкции или команды, которые, по их мнению, каким-либо иным образом явно и серьезно противоречат основным и элементарным правам человека, — как, например, продолжительное задержание без эффективного судебного надзора — протестовать против издания такого приказа, инструкции или команды.

6. Полицейские или другие служащие, которые содержат лиц под стражей, должны выполнять инструкции врача или другого компетентного медицинского работника, когда для сохранения доброго здоровья задержанного врач или медицинский работник помещает заключенного под наблюдение врача.

7. Лица, на которых распространяется действие настоящего кодекса, обязаны информировать соответствующие национальные и международные органы о тех действиях, которые явно противоречат принципам и положениям настоящего кодекса этики и являются вопиющими нарушениями прав человека, провозглашенных во Всеобщей декларации прав человека. В случае необходимости в качестве крайней меры они должны доводить подобную информацию до сведения общественности.

8. Ни один служащий или другое лицо, на которое распространяется действие настоящего кодекса, не должно подвергаться административным или другим наказаниям в результате принятых им действий, связанных с отказом от выполнения или протестом против приказов, инструкций или команд, не соответствующих принципам и положениям настоящего кодекса этики.

9. С учетом статьи 23 (4) Всеобщей декларации прав человека на всех служащих и других специалистов или лиц, на которых распространяется действие положений настоящего кодекса, а также на их профессиональные и рабочие союзы возлагается личная и коллективная обязанность оказывать помощь лицам, нуждающимся в ней в результате их приверженности принципам и положениям настоящего кодекса.

10. Любая национальная или международная организационная единица, которая принимает, предлагает или пропагандирует настоящий кодекс, должна содержать определенный аппарат для рассмотрения заявлений лиц, на которых распространяется действие настоящего кодекса и которые заявляют о нарушении какого-либо из его положений.

11. Полицейский служащий или любое другое лицо, на которое распространяется действие настоящего кодекса, соблюдающее настоящий кодекс, заслуживает и имеет право на активную моральную и практическую поддержку со стороны общественности района, в котором оно исполняет свои обязанности" 21/.

29. В ходе краткого обсуждения существа предложений рядом участников было подчеркнуто, что проект кодекса этики следует формулировать в весьма общих выражениях, чтобы он был приемлем для всех стран. На каждое правительство будет возложена задача по надлежащему осуществлению его положений в соответствии с социальными потребностями и в рамках каждой политической и правовой системы. Однако было сказано, что не следует составлять текст кодекса в слишком общих выражениях, носящих неясный и двусмысленный характер для заинтересованных лиц 22/.

30. Проект, представленный экспертом из Нидерландов, привлек к себе внимание ряда участников, которые сочли его в целом ценной попыткой выработки норм по некоторым важным вопросам, в частности, что касается запрещения пытки в соответствии со Всеобщей декларацией прав человека и другими существующими документами Организации Объединенных Наций в области прав человека. Однако были высказаны значительные сомнения со стороны некоторых участников относительно последствий для дисциплины полиции статьи 5 проекта, касающейся невыполнения приказов, которые противоречат основным принципам, изложенным во Всеобщей декларации.

31. Стало ясно, что тогда как большинство поддерживало международный кодекс этики для полиции, рекомендуемый Организацией Объединенных Наций, согласно консенсусу участников необходимо обеспечить дальнейшее рассмотрение этого вопроса экспертами 23/. Поэтому Конгресс принял решение:

"Просить Генеральную Ассамблею Организации Объединенных Наций учредить комитет экспертов для изучения вопроса о международном кодексе полицейской этики и подготовки в течение одного года нового документа для рассмотрения компетентными органами Организации Объединенных Наций. Генеральная Ассамблея, возможно, пожелает рассмотреть вопрос о целесообразности подготовки предварительных документов для использования комитетом экспертов региональными группами. Такие группы должны состоять из лиц, представляющих культурные и правовые системы каждого региона" 24/.

---

21/ Там же, пункт 4.

22/ A/CONF.56/L.5/Rev.1, пункт 64.

23/ A/10260, пункт 5.

24/ A/10260, пункт 6.

C. Некоторые другие аспекты работы Конгресса, которые тесно связаны с защитой прав человека и содействием их развитию

1. Изменения в формах и масштабах преступности - международной и внутри-государственной

32. Рассмотрение по этому пункту повестки дня вопросов, связанных, в частности, "с насилием между отдельными лицами" и "преступностью, связанной с миграцией и бегством от стихийных бедствий и военных действий", повлекло за собой обсуждение вопросов, связанных с правами человека.

a) Насилие между отдельными лицами

Было признано всеми 25/, что необходимо провести исследование проблемы взаимосвязи между жестоким преступлением и, наряду с другими факторами, дискриминацией в отношении отдельных этнических групп; что необходимо уделить внимание факторам, содействующим актам насилия среди молодежи, в частности степени их реального участия в принятии основных национальных решений; и что необходимо изучить предложения о разработке международной конвенции, содержащей минимальные директивы в отношении содержания массовых средств информации, предназначенных для детей и молодежи, с тем чтобы избежать отрицательного влияния на их поведение.

b) Преступность, связанная с миграцией и бегством от стихийных бедствий и военных действий

Конгресс пришел, в частности, к следующим выводам:

- i) Организации Объединенных Наций следует рассмотреть вопрос о выдаче мигрантам международных проездных документов на период, в течение которого соответствующие национальные органы будут рассматривать вопрос по определению их статуса;
- ii) Следует рассмотреть вопрос о создании международного учреждения с мировой юрисдикцией, которое занималось бы рабочими-иммигрантами, и о принятии устава для рабочих-иммигрантов;
- iii) Следует укрепить международный аппарат по оказанию помощи беженцам и жертвам стихийных бедствий, а именно Управление Верховного Комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев и Бюро координатора Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий;
- iv) Следует иметь в виду преимущество привлечения представителей групп рабочих-мигрантов к общественному управлению, в частности, что касается выполнения законов, принимающих стран, в которых они наняты на работу.

2. Роль уголовного законодательства, отправления правосудия и других форм общественного контроля в предупреждении преступности

33. Некоторыми участниками были предложены определенные формы системы уголовного правосудия, в частности направленные на сокращение числа дел, проходящих весь уголовный процесс, и замену этой процедуры общественными действиями, которые более близки народу, требуют меньше времени, расходов и которые не накладывают пятно позора. Было подчеркнуто, однако, что в ходе проведения таких реформ следует всегда соблюдать права человека и основные свободы всех заинтересованных лиц, в частности право на защиту 26/.

34. Была отмечена необходимость в пересмотре систем оказания правовой помощи, которыми все граждане могли бы пользоваться в равной степени 27/.

35. Судьям было рекомендовано избегать ситуаций, когда определенные категории лиц - иностранцы, неконформисты и бедные - чаще и в течение более длительных сроков содержатся до суда в заключении 28/.

3. Новая роль полиции и других органов поддержания законности с особым упором на изменяющуюся обстановку и минимальные нормы эффективности

36. Наряду с обсуждением вопроса о международном кодексе этики для полиции Конгресс пришел к заключению, в частности, о том, что программа обучения полиции должна включать вопросы этики, прав человека и социальную науку и что в любых возможных случаях следует использовать на работе женщин-полицейских на равных условиях с мужчинами.

4. Обращение с правонарушителями, находящимися в заключении или на свободе, с особым упором на выполнение стандартных минимальных правил обращения с заключенными, принятых Организацией Объединенных Наций

37. При обсуждении подпункта "Аспекты реформы исправительной системы" Конгресс отметил проблему уделения более серьезного внимания защите прав человека лица, обвиняемого или признанного виновным в совершении преступления 29/. По общему мнению, под арестом в ожидании суда следует держать только тех лиц, преступления которых носят тяжкий характер, или содержание которых под арестом является необходимым с точки зрения национальной безопасности и защиты общества или обеспечения их явки в суд 30/. Было внесено предложение о возможности использования домашнего ареста как формы задержания в тех случаях, где это допустимо.

---

26/ A/CONF.56/L.4/Rev.1, пункты 48 и 75 (4).

27/ Там же, пункт 48.

28/ Там же, пункт 57.

29/ A/CONF.56/L.6, пункт 13.

30/ Там же, пункт 15.

38. Конгресс подчеркнул, что во многих странах была признана необходимость в том, чтобы заключенные продолжали пользоваться теми же правами, что и другие граждане, за исключением тех, которых они были специально лишены по закону 31/. Было признано, что Минимальные стандартные правила при их надлежащем выполнении в значительной степени обеспечивают защиту личных прав заключенных.

39. Был консенсус в том, что Минимальные стандартные правила не должны подвергаться существенному пересмотру, но что периодический пересмотр их был бы полезен в целях постоянного поддержания Правил в соответствии с требованиями времени 32/. Однако было выражено мнение о необходимости усиления статей, предусматривающих рассмотрение жалоб заключенных, и о необходимости предусмотреть положение, обеспечивающее для заключенных возможность обращаться за помощью к независимому органу, или, например, к омбудсмену 33/.

5. Предложения в отношении процедур для выполнения Минимальных стандартных правил обращения с заключенными и участие Комиссии по правам человека и Подкомиссии в таких процедурах

40. В рабочем документе, представленном Секретариатом Конгрессу 34/, был предложен ряд процедур и организованных мероприятий по обеспечению эффективного выполнения правил. Предлагаемая система должна включать: укрепление системы составления периодических докладов государствами-членами; как можно более широкое распространение текста Правил, при этом, в частности, была сделана ссылка на Ежегодник по правам человека; и развитие Программы Организации Объединенных Наций по оказанию технической помощи. Была подчеркнута роль Комитета по предупреждению преступности и борьбе с ней в отношении пересмотра Правил.

41. Пункты 11-14 предложений Секретариата, которые могут представлять особый интерес для Комиссии по правам человека, гласят:

"11. Ничто в этих процедурах не должно толковаться, как не допускающее использования любых других средств обеспечения осуществления Правил в соответствии с нормами международного права или нормами, установленными другими органами Организации Объединенных Наций или учреждениями в целях недопущения нарушений прав человека.

12. Комиссия по правам человека, используя свою утвержденную процедуру, может рассмотреть просьбы, поступившие от Генерального секретаря и других органов Организации Объединенных Наций и учреждений, о рассмотрении отдельных жалоб, касающихся нарушения Минимальных стандартных правил. Комиссия через Экономический

---

31/ Там же, пункт 17.

32/ A/CONF.56/L.6/Add.1, пункты 2 и 3.

33/ Там же, пункт 3.

34/ A/CONF.56/L.6. См. также A/10260, пункт 12.



и Социальный Совет может передать такие жалобы для рассмотрения Комитету по предупреждению преступности и борьбе с ней и дать рекомендацию Генеральному Секретарю относительно принятия соответствующих мер.

13. Заявления о серьезных, повторяющихся и постоянных нарушениях Минимальных стандартных правил доводятся до сведения Генерального Секретаря наряду с рекомендацией о том, чтобы Комиссия по правам человека и Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств рассмотрели данное положение в соответствии с процедурами этих органов.

14. В соответствии с поступившими просьбами Комитет по предупреждению преступности и борьбе с ней оказывает помощь Генеральной Ассамблее и Генеральному Секретарю, давая рекомендации относительно создания, методов работы и составления докладов специальных комиссий по расследованию, когда такие комиссии создаются для проведения расследований, касающихся Минимальных стандартных правил и их применения и осуществления".

42. Из-за отсутствия времени Конгресс не был в состоянии подробно рассмотреть эти предложения.

II. ИМЕВШЕЕ МЕСТО ПРЕНИЯ И ПРИНЯТЫЕ РЕШЕНИЯ НА ТРИДЦАТОЙ СЕССИИ  
ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ ПО ПУНКТУ "ПЫТКИ И ДРУГИЕ ВИДЫ ЖЕСТОКОГО,  
БЕСЧЕЛОВЕЧНОГО ИЛИ УНИЖАЮЩЕГО ДОСТОИНСТВО ОБРАЩЕНИЯ И НАКАЗАНИЯ  
В СВЯЗИ С ЗАДЕРЖАНИЕМ И ТЮРЕМНЫМ ЗАКЛЮЧЕНИЕМ"

43. Пункт "Пытки и другие виды жестокого, бесчеловечного или унижающего достоинство обращения и наказания в связи с задержанием и тюремным заключением" обсуждался на Третьем комитете Генеральной Ассамблеи в ходе его 2159-2160, 2165-2168 и 2172 заседаний, проходивших с 14 по 28 ноября 1975 года.

44. В соответствии с резолюцией 3218 (XXIX) Генеральной Ассамблеи Комитет рассмотрел, в частности, аналитическое резюме информации и замечаний, полученных от государств-членов, которое было подготовлено Генеральным Секретарем (A/10158 и Add.1), а также доклад Генерального Секретаря о работе Пятого конгресса Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями по вопросу о международном кодексе этики для полиции и выработке правил защиты задержанных лиц от пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания (A/10260). Комитет был информирован о том, что Подкомитет по предотвращению дискриминации и защите меньшинств принял 10 сентября 1975 года резолюцию 4 (XXVIII) относительно прав человека лиц, подвергающихся любой форме задержания или тюремного заключения, по завершении проведенного им первого ежегодного обзора изменений в данной области в соответствии с резолюцией 7 (XXVII). Кроме того, Комитет получил информацию по вопросу о медицинской этике, касающейся защиты задержанных лиц от пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов наказания, включая тексты Токийской декларации и Всемирной медицинской ассоциации по этому вопросу (A/C.3/641), а также рабочий документ по аспектам здравоохранения в связи с предупреждением жестокого обращения с тюремными заключенными и лицами, находящимися под стражей, подготовленный для Конгресса Всемирной организацией здравоохранения (A/CONF.56/9).

45. По рекомендации Третьего комитета Генеральная Ассамблея приняла две резолюции. В одной из них, резолюции 3452 (XXX), была провозглашена "Декларация о защите всех лиц от пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания", а в другой резолюции 3453 (XXX), озаглавленной "Пытки и другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания в связи с задержанием или тюремным заключением", содержались в пункте 2 просьбы Генеральной Ассамблеи, обращенные к Комиссии по правам человека относительно дальнейшей работы в этой области. Тексты этих резолюций воспроизведены в приложениях I и II, соответственно.

46. Работа Генеральной Ассамблеи относительно Декларации о защите всех лиц от пыток или других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания и относящиеся к ней вопросы будут рассмотрены в разделе А. Краткое содержание дискуссий и решений, принятых Генеральной Ассамблеей по вопросу о Международном кодексе этики для полиции, будет изложено в разделе В.

А. Защита лиц, находящихся под стражей, от пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания

47. Некоторые представители отметили, что Организация Объединенных Наций со времени двадцать восьмой сессии, когда этот вопрос был впервые поставлен на Генеральной Ассамблее, приняла ряд позитивных мер по обеспечению лиц, находящихся в заключении, международной защитой от пыток и других видов жестокого обращения. В частности, было выражено удивление по поводу мер, принятых Комиссией, и работы Пятого конгресса Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями. Однако в соответствии с консенсусом было подчеркнуто, что, несмотря на все рекомендации Организации Объединенных Наций и все осуждения пыток, как противоречащих принципам Устава и Всеобщей декларации, поступает все большее число сообщений о том, что во многих странах практикуются пытки и другие виды жестокого, бесчеловечного или унижающего достоинство обращения и наказания 1/. Было заявлено, что во многих странах к пыткам, видимо, прибегают систематически, как к средствам поддержания политического режима и ликвидации инакомыслящих. Поэтому Ассамблея подтвердила свое убеждение, выраженное в ее резолюции 3218 (XXIX), в том, что необходимо предпринять дальнейшие и еще большие усилия на внутригосударственном и международном уровнях, с тем чтобы положить конец такому бесчеловечному поведению.

48. Большинство представителей отметили, что дальнейшая разработка международных норм, изложенных во Всеобщей декларации и Международном пакте о гражданских и политических правах, должна являться одной из важных задач Организации Объединенных Наций в ее усилиях по ликвидации пыток 2/. Однако один из участников выразил свои сомнения в отношении целесообразности того, чтобы Организация Объединенных Наций занималась нормотворческой деятельностью в этой области, которая уже должным образом охвачена существующими соглашениями, в частности статьями 7 и 10 Пакта 3/.

49. В ходе прений о целесообразности разработки дальнейших международных норм многие представители ссылались на информацию, представленную государствами-членами, проанализированную в докладе Генерального Секретаря A/10158 и Add.1. По мнению некоторых ораторов, эти доклады должны быть изучены Комиссией по правам человека и, возможно, также Комитетом по предупреждению преступности и борьбе с ней, с целью изучения вопроса о возможностях кодификации различных законов, направленных против пыток 4/. Другой представитель отметил, что статьи 24-27 проекта принципов свободы от произвольных арестов и задержания требуют более тщательного исследования со стороны компетентных органов Организации Объединенных Наций, в частности Комиссии по правам человека. Эти статьи, которые, по его мнению, в значительной степени вытекают из англо-американской системы права, можно сделать более совместимыми с правовыми системами континентальной Европы и другими правовыми системами 5/. В резолюции, принятой Ассамблеей 3453 (XXX), содержится, в частности, просьба к Комиссии по правам человека рассмотреть этот проект принципов.

---

1/ См. A/C.3/SR.2167, стр. 4 и 5.

2/ A/C.3/SR.2160, стр. 12; A/C.3/SR.2160, стр. 5.

3/ A/C.3/SR.2167, стр. 16.

4/ A/C.3/SR.2167, стр. 2.

5/ A/C.3/SR.2160, стр. 7 и 8.

50. Однако обсуждение нормотворческой деятельности было главным образом посвящено рассмотрению Проекта декларации о защите всех лиц от пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, представленного представителем Нидерландов на 2160-м заседании Третьего комитета 14 ноября 1975 года. Именно этот текст Конгресс рекомендовал для принятия Генеральной Ассамблеей 6/.

51. По мнению нескольких представителей, в предлагаемой Декларации содержится ряд приемлемых для всех стран ценных принципов, тщательно подготовленных на Конгрессе экспертами всех политических и правовых систем. Примечательно, что перед авторами возникли сложные проблемы, связанные, например, с определением "пытки" в статье 1. Если предлагаемая формула, возможно, не охватывает все виды пыток, ее содержание со всей очевидностью обращает внимание на основные цели, в которых в настоящее время фактически применяются пытки 7/.

52. Была также поддержана, в частности, статья 3, которая вновь подтверждает запрещение пыток даже в исключительных обстоятельствах, и статьи 8-12, которые подчеркивают необходимость принятия соответствующих мер и санкций на национальном уровне 8/.

53. Однако некоторыми представителями было отмечено, что, хотя принятие проекта Декларации явится основным шагом в направлении запрещения пыток, текст не может рассматриваться как полностью удовлетворительный, в частности, что касается обеспечения защиты политических заключенных в условиях репрессивных режимов 9/. В этом отношении было высказано мнение о необходимости внесения поправки в статью 7, с тем чтобы подчеркнуть уголовную ответственность глав государств и правительств не только в случае отдачи ими приказа, но также терпимого отношения к практике применения пыток или халатности в отношении недопущения такой практики или наказания за нее 10/.

54. Что касается понятий уголовной ответственности и соучастия в данной области, рядом представителей проявлен большой интерес к вопросу медицинской этики в связи с правами человека лиц, подвергаемых задержанию, ссылка на который содержалась в документах, подготовленных для Конгресса Всемирной организации здравоохранения 11/ и в Токийской декларации Всемирной медицинской ассоциации в связи с руководящими принципами для врачей, принятыми в октябре 1975 года 12/. Было внесено предложение о необходимости рассмотреть в рамках соответствующих органов системы Организации Объединенных Наций, мнения, выраженные Всемирной организацией здравоохранения, для разработки руководящих принципов по этому вопросу 13/.

---

6/ См. A/10260, пункт 15.

7/ A/C.3/SR.2160, стр. 2 и 3.

8/ A/C.3/SR.2160, стр. 8; A/C.3/SR.2160, стр. 13.

9/ A/C.3/SR.2160, стр. 10.

10/ Там же, стр. 11.

11/ A/CONF.56/9.

12/ A/C.3/64.

13/ A/C.3/SR.2160, стр. 17.

55. На 2167-м заседании 24 ноября 1975 года, после принятия предложения представителя Германской Демократической Республики о замене слова "принципы" словом "цели" в статье 2, Третий комитет одобрил путем аккламации проект Декларации с внесенными в нее поправками (см. приложение I ниже).

56. Ряд представителей выразили мнение, что принятие Декларации следует рассматривать лишь как начало усилий Организации Объединенных Наций, направленных на искоренение пыток и жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания. Некоторые ораторы подчеркнули, что, по их мнению, необходима международная Конвенция по этому вопросу 14/. По мнению нескольких представителей, в настоящее время следует тщательно рассмотреть вопрос о выполнении Декларации с помощью соответствующего международного механизма. В этом отношении было выражено мнение о необходимости уделить особое внимание, в рамках процедур, установленных резолюцией 1503 (XLVIII) Экономического и Социального Совета, рассмотрению сообщений о нарушениях прав человека и основных свобод, а также жалобам о систематическом применении пыток 15/.

57. Однако некоторые представители выразили сомнение относительно необходимости рассмотрения вопроса о дальнейших мерах по осуществлению соответствующих международных норм, с учетом вступающего в силу Международного пакта о гражданских и политических правах и о его осуществлении 16/. По их мнению, следует обратиться к государствам с настоятельной просьбой ратифицировать этот документ.

58. Озабоченность проблемой осуществления международных норм защиты от пыток в значительной степени побудила Грецию представить от имени Австралии, Австрии, Бельгии, Венесуэлы, Греции, Дании, Иордании, Ирландии, Италии, Канады, Кипра, Колумбии, Коста-Рики, Мексики, Нидерландов, Новой Зеландии, Норвегии, Португалии, Федеративной Республики Германии, Филиппин, Швеции, Эквадора и Японии проект резолюции, в пункте 2 постановляющей части которой, после внесения некоторых изменений, содержится просьба к Комиссии по правам человека изучить на своей тридцать второй сессии "вопрос о пытках и любых необходимых мерах по обеспечению эффективного выполнения Декларации". В то же самое время Комиссии по правам человека было предложено продолжать и расширять свою нормотворческую деятельность в этой области путем выработки "свода принципов защиты всех лиц, подвергаемых любой форме задержания или тюремного заключения, на основе Исследования о праве каждого быть свободным от произвольного ареста, задержания и ссылки и проекта принципов, прилагаемых к нему". Эта формула была встречена с удовлетворением на Комитете, который принял проект резолюции в целом, без голосования на 2172-м заседании (см. приложение II ниже).

---

14/ A/C.3/SR.2165, стр. 10.

15/ A/C.3/SR.2160, стр. 6; A/C.3/SR.2165, стр. 21.

16/ A/C.3/SR.2167, стр. 16.

В. Прения и решения Генеральной Ассамблеи относительно вопроса о  
разработке международного кодекса для полиции и  
соответствующих органов поддержания законности

59. Как было упомянуто в разделе В главы I выше, Пятый конгресс Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями, рассмотрев предложенные тексты международного кодекса этики для полиции и соответствующих органов поддержания законности, рекомендовал "просить Генеральную Ассамблею Организации Объединенных Наций учредить комитет экспертов для изучения вопроса о международном кодексе полицейской этики и подготовки в течение одного года нового документа для рассмотрения компетентными органами Организации Объединенных Наций".

60. Эти представители подчеркнули решающую роль, которую должны играть подчиняющиеся законам компетентные и преданные полицейские силы в поддержании соответствующего равновесия между справедливыми требованиями сообщества и правами человека лиц, подвергающихся задержанию 17/. Однако тревожные сообщения свидетельствуют о том, что многие репрессивные правительства используют полицию как свой основной орган для расправы с оппозицией с помощью пыток и жестокого обращения 18/.

61. Поэтому было всеми признано что Организация Объединенных Наций должна полностью поддержать концепцию международного кодекса этики для полиции и активизировать свою работу в данной области. Такой кодекс, повышая чувство уважения к правам человека у полиции, может в значительной мере содействовать защите задержанных лиц от пыток и жестокого обращения 19/.

62. Если одни представители высказывались в пользу создания комитета экспертов Генеральной Ассамблеи для подготовки проекта кодекса, в соответствии с предложением Конгресса 20/, другие представители считали, что такая процедура на данном этапе может оказаться слишком претенциозной 21/. Было сочтено более практичным поручить эту задачу уже учрежденному Комитету по предупреждению преступности и борьбе с ней, который, по мнению некоторых представителей, следовало бы ускорить, если в этом будет необходимость, с тем чтобы он выполнил эту работу в срочном порядке. В постановляющем пункте 3 проекта резолюции, представленной Греческой от имени ряда авторов, - текст которой был в конечном итоге принят в качестве резолюции 3453 (XXX) - Генеральная Ассамблея просила "Комитет по предупреждению преступности и борьбе с ней разработать, в частности, на основе предложений, представленных Пятому конгрессу Организации объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями, и выводов, к которым он пришел, кодекс поведения сотрудников органов по поддержанию законности и представить проект этого кодекса Генеральной Ассамблее на ее тридцать второй сессии через Комиссию социального развития и Экономический и Социальный Совет".

63. Следует также напомнить, что в пункте 2 этой же резолюции была обращена просьба к Комиссии по правам человека изучить вопрос о пытках и любых необходимых мерах по обеспечению эффективного выполнения Декларации против пыток и по выработке принципов защиты всех лиц, подвергаемых любой форме задержания или тюремного заключения, на основе исследования о праве каждого быть свободным от произвольного ареста, задержания и ссылки и проекта принципов, прилагаемых к нему.

---

17/ A/C.3/SR.2160, стр. 15.

18/ A/C.3/SR.2167, стр. 3.

19/ A/C.3/SR.2160, стр. 9.

20/ A/C.3/SR.2160, стр. 15.

21/ A/C.3/SR.2167, стр. 2.

ПРИЛОЖЕНИЕ I

РЕЗОЛЮЦИЯ 3452 (XXX) ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ

Декларация о защите всех лиц от пыток и других жестоких,  
бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения  
и наказания

Генеральная Ассамблея.

учитывая, что в соответствии с принципами, провозглашенными в Уставе Организации Объединенных Наций, признание достоинства и равных и неотъемлемых прав всех членов человеческого сообщества является основой свободы, справедливости и мира во всем мире,

учитывая, что эти права вытекают из присущего человеку достоинства,

учитывая также обязательства государств в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций, в частности статьей 55, содействовать всеобщему уважению и соблюдению прав человека и основных свобод,

учитывая статью 5 Всеобщей декларации прав человека 1/ и статью 7 Международного пакта о гражданских и политических правах 2/, обе из которых предусматривают, что никто не может подвергаться пыткам или другим жестоким, бесчеловечным или унижающим достоинство видам обращения и наказания,

принимает эту Декларацию о защите всех лиц от пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, текст которой прилагается к настоящей резолюции в качестве основного принципа для всех государств и других самостоятельных единиц, осуществляющих эффективную власть.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Декларация о защите всех лиц от пыток и других жестоких,  
бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения  
и наказания

Статья 1.

1. С точки зрения толкования данной Декларации, пытка означает любое действие, посредством которого человеку намеренно причиняется сильная боль или страдание, физическое или умственное, со стороны официального лица или по его подстрекательству с целью получения от него или от третьего лица информации или признаний, наказания его за действия, которые он совершил или в совершении которых подозревается, или запугивания его или других лиц. В ее толкование не включается боль или страдание, возникающие только из-за законного лишения свободы, ввиду состояния, присущего этому,

1/ Резолюция 217 А (III).

2/ Резолюция 2200 А (XXI), приложение.

или вследствие этого, в той степени, насколько это совместимо с Минимальными стандартными правилами обращения с заключенными.

2. пытка представляет собой усугубленный, преднамеренный, жестокий, бесчеловечный или унижающий достоинство вид обращения или наказания.

#### Статья 2

Любое действие, представляющее собой пытку или другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания, является оскорблением человеческого достоинства и должно быть осуждено как нарушение целей Устава Организации Объединенных Наций и нарушение прав человека и основных свобод, провозглашенных во Всеобщей декларации прав человека.

#### Статья 3

Никакое государство не может разрешать или терпимо относиться к пыткам или другому жестокому, бесчеловечному или унижающему достоинство человека виду обращения. Исключительные обстоятельства, такие, как состояние войны или угроза войны, внутренняя политическая нестабильность или любое другое непредвиденное обстоятельство общественной жизни, не могут служить оправданием для пыток или жестоких, бесчеловечных или унижающих человеческое достоинство видов обращения или наказания.

#### Статья 4

Каждое государство должно, в соответствии с положениями данной Декларации, принимать эффективные меры, для того чтобы не допускать пыток и другого жестокого, бесчеловечного или унижающего достоинство обращения в сфере его юрисдикции.

#### Статья 5

Подготовка персонала, стоящего на страже соблюдения закона, и подготовка других общественных чиновников, которые могут нести ответственность за лиц, лишенных свободы, должны обеспечивать такое положение, при котором полностью учитывалось бы запрещение пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания. Это запрещение должно также, в соответствующих случаях, быть включено в такие общие правила или уставы, которые касаются обязанностей и функций каждого, кто может иметь дело с содержанием под стражей таких лиц или обращением с ними.

#### Статья 6

Каждое государство должно систематически рассматривать методы и практику ведения допроса и условия содержания под стражей и обращения с лицами, лишенными свободы на его территории, с тем чтобы не допускать каких-либо случаев пыток или других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения или наказания.



#### Статья 7

Каждое государство должно обеспечить такое положение, при котором все действия совершения пыток, как это определено в статье 1, рассматривались бы уголовным правом как преступления. То же самое должно относиться к действиям, которые представляют собой участие в пытках, соучастие в них, подстрекательство или намерение подвергнуть пытке.

#### Статья 8

Любое лицо, которое утверждает, что оно подверглось пытке или другому жестокому, бесчеловечному или унижающему его достоинство виду обращения или наказания со стороны официального лица или по его подстрекательству, должно иметь право на то, чтобы предъявить жалобу компетентным органам соответствующего государства, и на то, чтобы дело было беспристрастно рассмотрено ими.

#### Статья 9

Каждый раз, когда есть разумные основания полагать, что была совершена пытка, как это определено в статье 1, компетентные органы соответствующего государства должны немедленно начать беспристрастное расследование, даже если официально не было предъявлено жалобы.

#### Статья 10

Если расследование, в соответствии со статьей 8 или статьей 9, устанавливает очевидность того, что имела место пытка, как определено в статье 1, должен быть возбужден уголовный процесс против такого нарушителя или нарушителей в соответствии с законом страны. Если будет обнаружено, что обвинения в других видах жестокого, бесчеловечного или унижающего достоинство обращения или наказания имеют основания, то против такого нарушителя или нарушителей должно быть возбуждено уголовное, дисциплинарное или другое соответствующее преследование.

#### Статья 11

Когда доказано, что был совершен акт пытки или другой жестокий, бесчеловечный или унижающий достоинство вид обращения или наказания со стороны официального лица или по его подстрекательству, то в соответствии с законом страны потерпевший получит возмещение или компенсацию.

#### Статья 12

Любое заявление, которое, как установлено, было сделано под пыткой или в результате другого жестокого, бесчеловечного или унижающего достоинство вида обращения или наказания, не может привлекаться в качестве свидетельства против лица, которого касается любое судебное преследование, или против любого другого лица, имеющего отношение к судебному преследованию.

ПРИЛОЖЕНИЕ II

РЕЗОЛЮЦИЯ 3453 (XXX) ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ

Пытки и другие жестокие, бесчеловечные или унижающие  
достоинство виды обращения или наказания в связи с  
задержанием или тюремным заключением

Генеральная Ассамблея,

вновь подтверждая непринятие в своих резолюциях 3059 (XXVIII) от 2 ноября 1973 года и 3218 (XXIX) от 6 ноября 1974 года любых видов пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания,

вновь заявляя о своей убежденности, выраженной в резолюции 3218 (XXIX), в том, что, в связи с увеличением числа вызывающих беспокойство сообщений о пытках, необходимы дальнейшие и постоянные усилия для защиты при любых обстоятельствах основного права человека быть свободным от пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания,

приветствуя резолюцию 4 (XXVIII) от 10 сентября 1975 года, принятую Подкомиссией по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,

рассмотрев доклад Генерального секретаря 3/, содержащий аналитическое резюме информации, которая была получена в соответствии с пунктом 1 ее резолюции 3218 (XXIX),

ссылаясь на свою просьбу к Пятому конгрессу Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями о том, чтобы он рассмотрел меры, которые необходимо принять для защиты всех лиц, подвергаемых любой форме задержания или тюремного заключения, от пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, и представить доклад об этом Генеральной Ассамблее на ее тридцатой сессии,

отмечая рабочий документ, озаглавленный "Аспекты здравоохранения по предупреждению жестокого обращения с тюремными заключенными и лицами, находящимися под стражей" 4/, представленный Всемирной организацией здравоохранения Пятому конгрессу Организации Объединенных Наций,

отмечая с признательностью доклад Генерального секретаря 5/,

учитывая, что Пятый конгресс Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями сделал вывод, что по вопросу Международного кодекса полицейской этики следует провести дальнейшее квалифицированное исследование,

приняв Декларацию о защите всех лиц от пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, приложенную к резолюции 3452 (XXX) от \_\_\_\_\_,

---

3/ A/10158 и Corr.1 и Add.1.

4/ A/CONF.56/9.

5/ A/10260.

считая, что необходимы дальнейшие международные усилия для обеспечения надлежащей защиты всех от пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания;

1. выражает свою признательность Пятому конгрессу Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями за выработку Декларации о защите всех лиц от пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания;

2. просит Комиссию по правам человека на своей тридцать второй сессии изучить вопрос о пытках и любых необходимых мерах по:

a) обеспечению эффективного выполнения Декларации о защите всех лиц от пыток и других жестоких, бесчеловечных и унижающих достоинство видов обращения и наказания;

b) выработке свода принципов защиты всех лиц, подвергаемых любой форме задержания или тюремного заключения, на основе исследования о праве каждого быть свободным от произвольного ареста, задержания и ссылки, и проекта принципов, прилагаемых к нему 6/;

3. просит также Комитет по предупреждению преступности и борьбе с ней разработать, в частности, на основе предложений, представленных Пятому конгрессу Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями, и выводов, к которым он пришел, кодекс поведения сотрудников органов по поддержанию законности и представить проект этого кодекса Генеральной Ассамблее на ее тридцать второй сессии через Комиссию социального развития и Экономический и Социальный Совет;

4. предлагает Всемирной организации здравоохранения и впредь обращать внимание на исследование и разработку принципов медицинской этики, относящихся к защите лиц, подвергаемых любой форме задержания или тюремного заключения, от пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания;

5. постановляет включить в предварительную повестку дня своей тридцать первой сессии пункт, озаглавленный "Пытки и другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания" с целью рассмотрения результатов, достигнутых в соответствии с данной резолюцией.